

El bibliotecario

Dirección General
de Bibliotecas

CONACULTA

AÑO 3, NÚMERO 34, ABRIL DE 2004

Entrevista con Saúl Armendáriz Sánchez,
Presidente de la AMBAC

México ocupa un importante lugar en el ámbito de la bibliotecología, particularmente de América Latina

Beatriz Palacios

La AMBAC no ha sido sólo un proyecto de unión de personas e instituciones, sino que ha incidido en el desarrollo y la transformación del sistema bibliotecario nacional

Licenciado en Biblioteconomía por la Escuela Nacional de Biblioteconomía y Archivonomía de la SEP, Saúl Armendáriz Sánchez realizó estudios de maestría en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Se ha desempeñado como Coordinador Nacional de la Red de Bibliotecas del Instituto Nacional de Antropología e



Historia, Director de las Bibliotecas de la Facultad de Economía y del Centro de Información Científica y Humanística de la UNAM, y Director del Sistema Nacional de Archivos. Actualmente es Coordinador de la

Lecturas
del bibliotecario

*Los libros
y los
lectores en
la voz de
los poetas*

23 DE ABRIL

Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor

Como en años anteriores, las bibliotecas públicas de nuestro país, se suman a la celebración de esta simbólica fecha para la cultura universal

Desde 1995, el 23 de abril se celebra en cerca de un centenar de países, entre ellos México, el Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor, año en que la Conferencia General de la Unesco lo estableció en reconocimiento a la importancia que tienen el libro y la lectura en el desarrollo educativo y cultural de los pueblos, y con motivo de los aniversarios luctuosos de tres de los más importantes autores de la literatura universal, Miguel de Cervantes Saavedra, William Shakespeare y El Inca



SIGUE EN LA PÁGINA 5

Biblioteca Conjunta de Ciencias de la Tierra de la máxima casa de estudios y Presidente de la Asociación Mexicana de Bibliotecarios, A. C., la más antigua agrupación de profesionales de nuestro país en este campo.

Especialista en el diseño y la administración de servicios electrónicos y digitales, en las siguientes páginas, Armendáriz Sánchez nos ofrece un acercamiento a la historia y evolución de la AMBAC, así como a sus más importantes proyectos tanto en el ámbito nacional como internacional, que han contribuido de forma significativa al desarrollo de la bibliotecología en nuestro país.

¿Cuándo y cómo surge la Asociación Mexicana de Bibliotecarios?

La primera asociación de bibliotecarios que hubo en México se fundó en 1924 con el nombre de Asociación de Bibliotecarios Mexicanos, y es el antecedente directo de la actual Asociación Mexicana de Bibliotecarios, A. C.

Esta primera asociación experimentó múltiples problemas internos que la llevaron en dos ocasiones a desintegrarse y agruparse nuevamente. No fue sino hasta 1954 que la Asociación Mexicana de Bibliotecarios se organizó de manera formal, y fue conformando poco a poco su estructura, y ya en 1965 se constituyó como asociación civil y tomó su nombre actual: Asociación Mexicana de Bibliotecarios, A. C. (AMBAC).

En todo este proceso, un hecho de especial relevancia fue la llegada a México, en las primeras décadas del siglo pasado, como refugiados, de un grupo de destacados bibliotecarios españoles, entre los que se encontraban José Ignacio Mantecón, Agustín Millares Carlo y Juan Vicens de la Llave, quienes dieron un importante impulso a la bibliotecología nacional, que hasta ese momento se encontraba dispersa, no obstante proyectos como el de Jaime Torres Bodet.

En 1943, estos grandes personajes de la bibliotecología de España, así como de nuestro país —Tobías Chávez, Juana Manrique de Lara, Teresa Chávez Campomanes, Nicolás León, Antonio Pompa y Pompa—, se unieron para organizar uno de los primeros congresos de bibliotecarios en México, que les permitió intercambiar información y vislumbrar un proyec-

En las Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía han surgido propuestas e iniciativas tan relevantes como el desarrollo de bases de datos, la creación de escuelas y la conformación de comités de asesoría, entre muchas otras

to más ambicioso: la creación de una escuela de bibliotecología. De ahí surge la Escuela Nacional de Bibliotecarios y Archivistas, ahora de Biblioteconomía y Archivonomía (ENBA), fundada en 1945. La creación de la ENBA fue sin duda un elemento clave para el crecimiento y desarrollo de la Asociación, ya que los bibliotecarios profesionales egresados de esta Escuela, después se convirtieron en sus agremiados. A partir de entonces, la Asociación ha sido un

enlace entre las escuelas, las bibliotecas, los sistemas universitarios, las empresas, los bibliotecarios no profesionales y varios organismos de otros países.

¿Cuáles han sido los proyectos más relevantes de la Asociación?

Uno de los primeros proyectos fue el *Noticiero*, nuestra publicación oficial, cuyo primer número apareció en 1966. Además de ser, hasta ahora, un muy eficaz medio de comunicación entre sus cerca de 850 socios, a quienes se les envía de forma gratuita, a través de éste se ha logrado llevar el registro histórico de la Asociación.

Casi al mismo tiempo que el *Noticiero*, surgieron las Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía, que inicialmente se realizaban cada dos años y ahora son anuales. Este foro, que en 2004 cumple 43 años y llega a su edición 35, se ha convertido en el más grande e importante del país en el área de la biblioteconomía.

También, a lo largo de su historia, la Asociación ha revisado y modificado su reglamento en varias ocasiones (1975, 1991, 1995 y 2002), para el mejor desempeño de su labor y con el interés de que los socios tengan mayores beneficios.

La AMBAC siempre ha tenido un papel muy activo dentro de la bibliotecología del país; no ha sido nada más un proyecto de unión de personas e instituciones, sino que ha incidido en el desarrollo y transformación del sistema bibliotecario nacional y en la creación de otros organismos profesionales como el Colegio Nacional de Bibliotecarios. Muchos de sus presidentes han tenido un destacado papel dentro del ámbito bibliotecológico y han forjado e impulsado otras importantes instituciones como el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas y la ENBA.



¿De qué forma han contribuido las Jornadas Mexicanas de Biblioteconomía al quehacer y desarrollo bibliotecarios?

Las Jornadas han permitido el intercambio de experiencias entre bibliotecarios de diversos sectores para la solución de problemas comunes, la obtención de conocimientos a través de los diversos cursos y talleres que se imparten y de conferencias de gran calidad dictadas por especialistas de Europa, América Latina, Estados Unidos, Canadá, e incluso de Asia. También, han propiciado que los estudiantes se incorporen a la bibliotecología de una forma activa por medio del Foro de Estudiantes, y son una oportunidad para conocer los productos de vanguardia que van saliendo en el mercado sobre nuestra área.

Las Jornadas, además, han reunido e integrado a los diferentes grupos académicos de México, y fomentado la investigación como parte de los trabajos que presentan los ponentes, así como el desarrollo de la educación bibliotecológica, de las bibliotecas y sus servicios y la conformación de redes de información. De las Jornadas, por ejemplo, han surgido propuestas e iniciativas tan relevantes como el desarrollo de bases de datos, la creación de escuelas y la conformación de comités de asesoría, entre muchas otras. Todos los protagonistas de la bibliotecología coinciden en este foro.

A partir de las mesas de análisis y reflexión que tienen lugar en las Jornadas, ¿cuáles podría decir que son las preocupaciones actuales de los profesionales de la bibliotecología, qué temas se están discutiendo?

El libre acceso a la información es un tema que se sigue y se seguirá discutiendo, pero lo que ahora está en debate es la parte humanística de la bibliotecología, el papel social del bibliotecario. Otras de las preocupaciones son el desarrollo de las bibliotecas del futuro, la desigualdad en el acceso a la información, la sostenibilidad de la biblioteca, los consorcios y el monopolio de los sistemas de información.

Hace algunos años se discutía sobre el desarrollo de colecciones, el formato MARC, el mundo sin papel, la formación de recursos humanos; ahora las discusiones giran en torno a lo que está pasando, a diferentes niveles, con el mundo de la información. Esto se puede ver reflejado en las ponencias que nos han mandado para las Jornadas. La mayor parte habla sobre la tecnología y el manejo de la información. El

concepto de servicio está cambiando y el bibliotecario se está sintiendo desplazado al no contar con la tecnología suficiente para cubrir las necesidades de información de los usuarios.

En años recientes la Asociación ha establecido convenios con organismos internacionales como la American Library Association, la filial Reforma de la ALA y en 2004 con la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, ¿en qué consisten y cuáles son sus beneficios?

La AMBAC siempre ha tenido intercambios con muchas asociaciones internacionales debido, sobre todo, a que desde 1939 forma parte de la IFLA. Pero, aunque había una constante cooperación con diversos organismos, no existía un documento que respaldara y garantizara su continuidad. Por ello se gestionaron estos convenios, considerando también que México ocupa ya un lugar importante en el ámbito de la bibliotecología, particularmente de América Latina.

El propósito del convenio con ALA fue crear un enlace con las asociaciones de América Latina, México y Estados Unidos.

Comprende, entre otros proyectos, el intercambio de información; la puesta en marcha del proyecto Bibliotecas Hermanas, que busca el enlace y cooperación entre bibliotecas con intereses afines de Estados Unidos y México, y la autorización para traducir y publicar materiales como el *Manual para promotores de bibliotecas*, coeditado recientemente por la AMBAC, la ALA y la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta.

El convenio con Reforma comprende casi los mismos lineamientos. Con ellos estamos trabajando además en un proyecto que se llama Mentor, que son asesores a distancia de un alto nivel. Acordamos también hacerles llegar el *Manual para promotores de bibliotecas* para que lo distribuyan entre sus socios de habla hispana.

Para la FIL Guadalajara de este año se está organizando, en colaboración con Reforma y con la ALA, una serie de conferencias sobre desarrollo de colecciones. Además, se va a formar un Salón del Libro, para el que se seleccionarán materiales adecuados para las bibliotecas de México, tanto públicas como universitarias, dando prioridad a aquellos libros publicados por editoriales nacionales. Esta será la primera vez que en nuestro país se realice un proyecto de este tipo, y esperamos con ello apoyar la labor de los bibliotecarios y de las editoriales y, sobre todo, propiciar que la FIL





se convierta en un evento de gran interés para los bibliotecarios.

Otro programa de gran trascendencia que coordina la AMBAC es la Campaña por las Bibliotecas Mexicanas, ¿cuáles han sido las acciones y los resultados a partir de su lanzamiento hace justamente dos años?

Uno de los primeros resultados fue la adhesión a la Campaña de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas. Posteriormente se han ido incorporando otros sistemas bibliotecarios, como el de Jalisco y de otros estados. También la Dirección General de Bibliotecas de la UNAM ha apoyado en la promoción de la Campaña entre sus bibliotecas. En general ha sido un proceso lento y difícil, pero tenemos que seguir trabajando para que se logre entender el concepto y el espíritu de este proyecto.

Entre las acciones inmediatas que estamos tomando, en el marco de las Jornadas que se realizarán en mayo próximo, Carol A. Brey, presidenta electa de la ALA, va a impartir el curso para promotores de bibliotecas a un grupo de líderes de América Latina, incluido México, para que éstos a su vez reproduzcan en cada uno de sus países los objetivos de la Campaña. También invitamos a la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta a impartir este curso para promotores entre quienes ya trabajan en las bibliotecas, así como a estudiantes que van a entrar a trabajar en estos recintos.

En febrero de 2005 se tiene proyectado organizar un evento con el título tentativo "Acciones y reacciones de la Campaña *en tu biblioteca*", que se realizará en diferentes regiones del país, y se está preparando un pequeño libro sobre los objetivos, las acciones y las aportaciones de la Campaña, como material de apoyo y consulta.

Además, se va a convocar al concurso "Pinta tu biblioteca", dirigido a niños menores de 12 años, para que a través de las artes plásticas plasmen su concepto de lo que para ellos es la biblioteca. Estos dibujos formarán parte de una exposición que será montada en las Jornadas de 2005 que se realizarán en Ixtapa, Zihuatanejo.

Todas estas acciones están dirigidas principalmente al sector bibliotecario, pero estamos buscando el apoyo de las instituciones culturales de los estados para que destinen una parte de los tiempos oficiales a los que tienen derecho en radio y televisión, para dar a conocer a la población en general los objetivos de la Campaña.

En este año que la Asociación celebra su 50 aniversario ¿qué actividades tienen programadas?

En el marco de las Jornadas, queremos otorgar un reconocimiento a los ex presidentes, y el 16 de junio, día en que la Asociación cumple sus 50 años, tenemos programado realizar una ceremonia y una cena formal en la que se otorgará una distinción a los forjadores de la Asociación hayan o no sido presidentes, así como a las personas o instituciones que de una u otra manera han impulsado su desarrollo. También, hacer un video con entrevistas a los ex presidentes, establecer un premio, publicar una segunda edición de la historia de la AMBAC y subir a Internet y editar un disco compacto con todas las publicaciones de la Asociación, desde la primera hasta la más reciente *Memoria de las Jornadas*, la revista *Liber* y el *Noticiero*, en texto completo. Estas son propuestas que tendrá que validar el Consejo Técnico de la Asociación, de acuerdo con el nuevo reglamento.

En el marco del 50 aniversario se inserta también la firma, sin precedentes, de un convenio regional de cooperación con asociaciones de bibliotecarios de Centroamérica, la ALA y Reforma; un convenio semejante a los que la AMBAC ya tiene establecidos con estos organismos.

La AMBAC ha tenido, a partir de la presente administración, una estrecha relación con el sistema bibliotecario público nacional a través de diferentes proyectos, ¿cómo valora esta colaboración?

Nunca antes la AMBAC había tenido un contacto tan cercano con las bibliotecas públicas y una participación tan activa en sus proyectos. Para nosotros la oportunidad de colaborar en estos proyectos que benefician a la comunidad, a la sociedad, y al pueblo de México, ha sido de gran valor.

Adicionalmente, los Congresos Nacionales y Encuentros Internacionales de Bibliotecas Públicas que organiza la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta, han permitido que la AMBAC tenga presencia nacional y sirva de enlace entre sus socios y las problemáticas de las bibliotecas públicas.

También han propiciado la unión y el trabajo coordinado de la ENBA, el Colegio Nacional de Bibliotecarios y nuestra Asociación en beneficio de un proyecto nacional. Esto, sin duda, ha llevado a fortalecer el sistema bibliotecario nacional, y espero que todo este trabajo sienta precedente para lograr consolidar nuestros objetivos comunes.

Garcilaso de la Vega, que fallecieron este día en el año de 1616.

En la resolución de dicha Conferencia General, celebrada en París, del 25 de octubre al 16 de noviembre de 1995, se reconoció que el libro ha sido, históricamente, el elemento más poderoso de difusión del conocimiento y el medio más eficaz para su conservación. Además, se consideró que toda iniciativa que promueva su divulgación redundará oportunamente no sólo en el enriquecimiento cultural de cuantos tengan acceso a él, sino en el máximo desarrollo de las sensibilidades colectivas respecto de los acervos culturales mundiales y la inspiración de comportamientos de entendimiento, tolerancia y diálogo.

El Director General de la Unesco, Koichiro Matsuura, ha señalado que "el futuro del libro y del derecho de autor es un asunto que nos atañe a todos. No sólo incumbe a los especialistas, responsables políticos y económicos, autores, editores o educadores. Es un tema que concierne a cuantos sueñan con un mundo en el que los conocimientos se compartan, en el que puedan prosperar los valores de tolerancia, diálogo y solidaridad".

Añade que en una época caracterizada por el auge extraordinario de las redes electrónicas y de televisión, el libro constituye un instrumento excepcional para la expresión de las identidades culturales. "Poderoso vector de apertura hacia el exterior, el libro puede convertirse además en un elemento apreciable del bienestar material. Por lo tanto, es menester empeñarse sin desmayo en fomentar la industria de la que depende su existencia. Hoy más que nunca, el libro, en sus diversas formas, de las más tradicionales a las más novedosas, sigue siendo un medio insustituible de información, de reflexión crítica y de educación."

En esta labor de formación de lectores, fomento del libro, y de ofrecer a la población la posibilidad de acceder a la información y al conocimiento, las bibliotecas




públicas tienen un papel fundamental y se suman, como en años anteriores, a la celebración de esta simbólica fecha para la cultura universal, que en nuestro país organiza el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, por medio de un amplio programa de actividades —que incluye foros de reflexión, exposición y venta de libros, lecturas públicas, conferencias, mesas redondas, presentaciones literarias, funciones de cine, conciertos, colecta de libros, etc.—, al que también se unen los institutos, consejos y secretarías de cultura de los estados, las editoriales y librerías públicas y privadas, y las instituciones de educación básica y superior, entre otros organismos.

Asimismo, en otros países se han puesto en marcha múltiples programas, proyectos e iniciativas que han inspirado la celebración anual del 23 de abril. Para este año, se realizarán, promovidos por bi-

bliotecarios y educadores, concursos de lectura y creación literaria para niños y jóvenes, exposiciones y debates sobre el libro y sus procesos de edición, sensibilización de alumnos y lectores al respeto de los derechos de autor, difusión de los servicios que las bibliotecas ponen a disposición de los lectores, y la organización de jóvenes voluntarios para lecturas a domicilio a enfermos, ancianos, invidentes, analfabetos, etc., siguiendo la tradición africana de los "lectores públicos".

También, a propuesta de editores y libreros, se distribuirá material promocional con el logo diseñado por la Unesco para este día, se donarán libros a bibliotecas de sectores de escasos recursos y se realizarán ventas especiales de libros a precios rebajados, entre otras acciones.

Finalmente, los profesionales de la comunicación colaborarán por medio de la publicación de artículos y suplementos especializados en relación con el libro, la lectura y el derecho de autor; la sensibilización del público sobre las consecuencias de la piratería; la realización de debates y entrevistas sobre el libro y el derecho de autor; la promoción de nuevos creadores: escritores, artistas, compositores, cineastas, etc., y mesas redondas sobre la función insustituible que cumplen las bibliotecas públicas en la democratización de la cultura. 



Democracia y política de la lectura

Jorge von Ziegler

Uno de los mayores contrasentidos en los que puede incurrirse cuando se habla de la democratización de la información, de la democratización de la lectura, es el de debatir sobre la clase de información o lectura que debe estar al alcance de la gente. Lo es, si por "democratizar" se entiende, elementalmente, hacer que algo sea de todos, llámese el poder político, la riqueza social, el conocimiento o la educación. "La verdadera democratización de la lectura", ha observado la antropóloga Michèle Petit, "es poder acceder a voluntad, a la totalidad de la experiencia de la lectura, en sus diferentes registros". No es posible pensar entonces que pueda democratizarse la información o la lectura a partir tan sólo de uno de sus registros, de una de sus formas.

Sin embargo, esto es algo que recorre hoy en día el debate sobre el libro y la lectura: distintos proyectos de lectura, ideas determinadas, concepciones contradictorias de la lectura que debe promoverse, visiones confrontadas, propuestas diversas, en las instituciones públicas, en el mundo académico, en los medios de comunicación.

No son frecuentes entre nosotros perspectivas que logren dar cabida a la complejidad de los sentidos implícitos en la lectura. Perspectivas como la de Michèle Petit, quien nos dice: "Lo que está en juego en el desarrollo de la lectura, en particular entre los jóvenes hombres y mujeres para los que leer no es algo natural, no me parece reducirse a una cuestión 'social'. Lo que está en juego creo yo que atañe a la ciudadanía, a la

democratización profunda de una sociedad. Una ciudadanía activa, no hay que olvidarlo, no es algo caído del cielo, es algo que se construye. La lectura puede ayudar, en todos los aspectos que he mencionado: acceso al saber, apropiación de la lengua, construcción de sí mismo, ensanchamiento del horizonte de referencia, desarrollo de nuevas formas de sociabilidad... y otros que seguramente olvido. Mediante la difusión de la práctica de la lectura, se crea un cierto número de condiciones necesarias para acceder a una ciudadanía".

La ciudadanía, en esta concepción, equivale a la democratización profunda de la sociedad, porque es el ejercicio activo de las condiciones políticas y sociales que la democracia permite y sin el cual ésta sólo tendría una existencia puramente teórica. Y ese ejercicio activo presupone, a su vez, el desarrollo de capacidades y medios que lo faciliten, lo fortalezcan, le den un fundamento y un sentido consciente.

La palabra, su dominio, su ejercicio, se cuentan entre estas capacidades y medios. En particular la lectura, como nos dice Michèle Petit en otro lugar: "Y ya sea en las bibliotecas o en otros lugares, me parece que habría que encontrar formas que permitan el ejercicio de una libertad de palabra y la actualización de un deseo de expresión civil, política, para que éste no se pierda en un callejón sin salida. Porque no hay verdadera ciudadanía sin una toma de palabra".

¹ Michèle Petit, *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura*, México, Fondo de Cultura Económica (Colección Espacios para la Lectura), 1999, p. 62.

² *Ibid.*, p. 105.

³ *Ibid.*, p. 102.

Pero para que esa toma de la palabra sea plena requiere de una lectura plural, de la posibilidad de todas las formas en las que la lectura se despliega. Por eso Michèle Petit concluye: "[...] para contribuir en la formación de su inteligencia [la de los jóvenes] histórica, política, no cabe duda de que los promotores del libro podrían ir más allá si permitieran el acceso a fuentes de información diversificadas, gracias a diferentes medios. Porque no hay verdadera ciudadanía sin un trabajo del pensamiento, lo que presupone que se proporcionen los medios para ese trabajo".

Me he detenido *in extenso* en las ideas de Michèle Petit porque tienen, como en muy pocos autores, la virtud de actualizar una visión que parte de una vieja tradición pero que no ha perdido vigencia ni dejado de tener nuevas formulaciones. Es la visión que relaciona la lectura con la formación de los individuos como integrantes del complejo social. En México surgió cuando el modelo de enseñanza de la lectura como base de la formación religiosa que había prevalecido durante los tres siglos de la dominación española, fue sustituido por el modelo que enfocaba a la lectura como parte de la instrucción dirigida a formar ciudadanos⁵. Si antes se consideraba necesario saber leer para poder leer el catecismo y las oraciones, entonces se consideró que la instrucción básica comprendía la lectura, la lectura que habilitaba a los individuos para leer la Constitución. Aunque esta concepción se inició en los primeros tiempos del México independiente, cuando se estableció el saber leer como uno de los requisitos para tener derecho a votar, en 1861 conocería su momento tal vez más emblemático, cuando Juárez proscribió, por primera vez, la enseñanza del catecismo de la instrucción elemental y en cambio hizo obligatoria en la escuela la lectura de las leyes fundamentales.

Tanto el concepto de ciudadanía como la visión de la lectura como una de sus bases han evolucionado, han observado cambios significativos. El principal tal vez consiste en que se han hecho más complejos, más abarcadores. Lo acabamos de ver en el pensamiento de Michèle Petit; lo podemos ver en la política de lectura y en la política de información que se están siguiendo hoy en el país.

El actual programa nacional de lectura ha colocado justamente el acento del papel socialmente trascendente de la lectura en la democratización de la sociedad, inseparable del ejercicio real de la ciudadanía. Distingue entre la democracia como la posibilidad del ciudadano de elegir a su gobierno a través del voto, y la democracia efectiva, que además precisa que una vez que ese gobierno esté en funciones, el ciudadano participe en el cumplimiento de tales funciones y en la toma de decisiones en los asuntos de interés público⁶. Una democracia, en estos dos niveles, que implica una doble responsabilidad ciudadana, ciudadanos doblemente preparados, formados, capaces de esa expresión civil y política, de esa "toma de palabra" de la que nos habla Michèle Petit.

Esa formación, todos lo sabemos, descansa en gran medida en el dominio de las llamadas competencias

comunicativas: hablar, escuchar, escribir y leer. No hay toma de palabra posible sin estas cuatro dimensiones de la palabra. Pero sobre todo la lectura nos sitúa en los registros del conocimiento, del análisis, de la reflexión, del pensamiento. Es también una vía privilegiada para adquirir y retener información; poco se dice, por ejemplo, que se adquiere de dos a cuatro veces más información leyendo que escuchando,

y que usualmente se retiene y se procesa mejor. Muchos pensadores y especialistas, como Giovanni Sartori⁷, han alertado sobre los grandes riesgos, que van desde los antropológicos hasta los políticos, considerando destacadamente el desarrollo de la democracia, que representaría la sustitución del hombre conceptual por el hombre visual, de la cultura escrita por la cultura audiovisual.

De ahí la necesidad de que toda política de lectura plantee hoy la posibilidad al menos de que la dimen-



⁵ *Ibid.*, p. 103.

⁶ Para los referentes históricos de esta conclusión, *cf.* *Historia de la lectura en México*, México, El Colegio de México (Seminario de Historia de la Educación), 1997.

⁷ Presentación, *Programa Nacional Hacia un País de Lectores*, México, Presidencia de la República (Secretaría de Educación Pública/Consejo Nacional para la Cultura y las Artes), 2002.

⁸ Giovanni Sartori, *Homo videns. La sociedad teledirigida*, México, Taurus, 1998.

sión social y civil constituya el círculo más amplio que englobe, y no precisamente condicione o subordine, a los otros posibles sentidos, dimensiones y registros de la lectura. Dentro de este horizonte, todas las formas de lectura son legítimas y posibles: la lectura de placer y el estudio, la consulta y la lectura informativa, la lectura utilitaria y la lectura por trabajo, si bien hoy se habla del especial valor de "una lectura libre, autónoma, ejercida como forma de vida, como afición placentera y satisfacción personal, como manera de encuentro con los otros".

En el sentido de la democratización de la lectura, todas estas formas de lectura tienen que ser por igual accesibles, abriendo la posibilidad de que cada lector tenga acceso a la "totalidad de la experiencia de la lectura". De este modo, si la lectura democratiza la sociedad, la democratización de la sociedad implica la democratización de la lectura, es decir, la existencia de una población lectora.

La existencia de una población lectora presupone al menos cuatro elementos fundamentales: primero, una población alfabetizada, esto es, una población de lectores potenciales, no sólo alfabetizados sino susceptibles de formación como lectores reales; segundo, materiales de lectura; tercero, una infraestructura de lectura consistente en medios y espacios diversos que distribuyan y permitan el acceso a esos materiales: bibliotecas, librerías, salas de lectura, ferias del libro, medios tecnológicos de la información y la telecomunicación; y cuarto, mediadores eficaces entre las personas y la lectura: maestros, padres de familia, bibliotecarios, libreros, promotores del libro, comunicadores.

Por eso, éstos son también los cuatro campos de acción esenciales de la política de la lectura, los campos en los que deben trazarse estrategias, acciones y proyectos que promuevan la transformación de la población simplemente alfabetizada en una población lectora. El programa nacional de lectura ha considerado trabajar en todos estos terrenos, buscando una interconexión y una complementación entre los proyectos en cada uno de ellos; parte del reconocimiento de la simultaneidad y multiplicidad de planos, dimensiones y formas en los que la lectura se despliega y de la necesidad de integrar esa multiplicidad en la práctica común de todo lector.

Sabemos el papel que juega en esa multiplicidad la diversidad de los medios de lectura, y la importancia que tiene el permitir el acceso a fuentes de informa-

ción diversificadas, gracias a diferentes medios, que propone Michèle Petit como una forma de desarrollar la inteligencia del ciudadano, de posibilitarle el trabajo del pensamiento proporcionándole los medios necesarios.

El mejor ejemplo de esta misión es tal vez el de las bibliotecas públicas y la propuesta de su transformación en lo que se ha convenido en llamar centros comunitarios digitales, es decir, puntos de acceso a servicios de cómputo y a Internet. Entre los distintos tipos de instituciones que han sido seleccionadas o diseñadas para desempeñar este papel (escuelas de educación básica, bachilleratos, centros de educación para adultos, plazas comunitarias, etcétera), la biblioteca pública es la que, por propia vocación y naturaleza, mejor satisface esta misión. A su función tradicional de proporcionar información a través de libros y otros medios impresos se agrega de manera natural la de hacerlo a través de computadoras e Internet. Es un ejemplo de diversificación de las fuentes de información, de incorporación de nuevas posibilidades de trabajo con la información, de nuevas pautas de lectura, códigos, relaciones y usos de lo escrito.

Las bibliotecas públicas muestran también, en este sentido, cómo una política de lectura es necesariamente, asimismo, un punto de intersección de otras políticas, mucho más allá del puro fomento del libro: la política educativa, la política cultural y la política nacional de información. Difícilmente pueden ser entendidas como instituciones o espacios unidimensionales: son el espacio ciudadano por excelencia, el espacio donde deben concurrir todos los intereses, todos los valores, las diferentes necesidades y búsquedas. Las tecnologías de la información y las telecomunicaciones contribuyen también a desdoblarse en ellas ese camino de ida y vuelta que es toda verdadera lectura: no sólo encuentro con la expresión de otros sino medio de la expresión propia, personal y comunitaria.

La democratización del acceso a la información y a la lectura tiene, en suma, una estrecha relación no sólo con el reconocimiento de la multiplicidad de los registros de la información y la lectura, sino de la necesidad de combinar y hacer convivir la gran multiplicidad de los medios y las fuentes de la información y de lo escrito. Hoy esto, por elemental que nos resulte, es frecuentemente ignorado, o suele olvidarse en un afán de hacer prevalecer concepciones o visiones propias, muchas veces excluyentes, de la lectura, que debiéramos aprender a superar. ♡

Los libros y los lectores en la voz de los poetas

23 DE ABRIL

Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor

.....

LECTURA

Francisco González León

Los libros predilectos
que guardan en sus hojas
secretos de emoción.

Placer de releerlos.

Son

las aristas que abrillanta el uso;
paisajes que se miran detallados
bajo una nueva luz.

Algunos episodios aclaran un instinto;
el alma viene y va;
y en su viaje de péndola anticuada
se diafaniza más.

La siesta acaso es cómplice
de una promiscuidad...

Fiánzase un cortejo bajo un brillo
o emerge una saudad,
de la vieja lectura de esos libros

que pactan con el alma una hermandad.

Placer de releer.

Melancólico instinto que se afina
al amparo sutil de la neblina
de un tardo atardecer.

Trazan los últimos ánades
sus aspas voladoras por el cielo
moviéndose en guarismos
de una extraña ecuación...

La vida abre su libro
y absorba en el repaso
de páginas afines
y extraño colofón,
el alma es abadesa
que en un recuerdo reza
los últimos maitines
de su última ilusión.



.....

LEER, LEER, LEER

Miguel de Unamuno

Leer, leer, leer, vivir la vida
que otros soñaron.
Leer, leer, leer, el alma olvida
las cosas que pasaron.
Se quedan las que quedan, las ficciones,
las flores de la pluma,
las olas, las humanas creaciones,
el poso de la espuma.
Leer, leer, leer, ¿seré lectura
mañana también yo?
¿Seré mi creador, mi creatura,
seré lo que pasó?



.....

EL LIBRO

Rubén Darío

Yo al libro siempre he de amar;
siempre su voz he de oír,
pues me ha enseñado a sentir
y me ha inducido a cantar.
A su fulgente irradiar
se ha formado mi conciencia,
y ha visto mi inteligencia,
muda, absorta, confundida,
en el cielo de la vida,
relámpagos de la Ciencia.

El libro tiene cantares,
y murmurios y sonrisas,

y quejas de blandas brisas,
cadencias de azules mares;
de los verdes olivares,
los melódicos rumores;
y esas palabras de amores
que dicen en tonos suaves
las palmeras a las aves
y las aves a las flores.

Hubo un alma prodigiosa,
que pensaba y que sentía
y que lo eterno veía
con mirada portentosa:
tendió su mano afanosa;
grabó en madera... ¿Qué inventa?...
La humanidad está atenta:
de aquel pedazo de pino
brotó radiante y divino
el genio audaz de la Imprenta.

Y el libro entonces tiene alas
para volar más de prisa,
y nos encanta y hechiza
vestido de hermosas galas:
tiene bellezas, y dalas
al mundo con su poder;
y ahora, vuelveos a ver...
Los bardos todos le cantan,
y mil estatuas levantan
al inmortal Gutenberg.

Más es en vano cantar;
es muy grande mi flaqueza,
y del libro la belleza
yo no podré retratar...
Pero siento chispear

en mi cerebro algo intenso,
por lo cual conozco y pienso
y por eso al libro canto;
porque amo todo lo santo,
porque amo todo lo inmenso.



LIBROS

Amado Nervo

Libros, urnas de ideas;
libros, arcas de ensueño;
libros, flor de la vida
consciente; cofres místicos
que custodiáis el pensamiento humano;
nidos trémulos de alas poderosas;
audaces e invisibles;
atmósfera del alma;
intimidad celeste y escondida
de los altos espíritus.

Libros, hojas del árbol de la ciencia;
libros, espigas de oro
que fecundara el Verbo desde el caos;
libros en que ya empieza desde el tiempo,
el milagro de la inmortalidad;
libros (los del poeta)
pues estáis, como los bosques,
poblados de gorjeos, de perfumes,
rumor de frondas y correr de agua;
que estáis llenos, como las catedrales,
de símbolos, de dioses y de arcanos.

Libros, depositarios de la herencia

misma del universo;
antorchas en que arden
las ideas eternas e inexhaustas;
cajas sonoras donde custodiados
están todos los ritmos
que en la infancia del mundo
las musas revelaron a los hombres.

Libros, que sois un ala (amor la otra)
de las dos que el anhelo necesita
para llegar a la Verdad sin mancha.

Libros, ¡ay!, sin los cuales
no podemos vivir; sed siempre, siempre,
los tácitos amigos de mis días.

Y vosotros, aquellos que me disteis
el consuelo y la luz de los filósofos,
las excelsas doctrinas
que son salud y vida y esperanza,
servidle de piadosos cabezales
a mi sueño en la noche que se acerca.



PARA UN LIBRO

Enrique González Martínez

Quiero con mano firme y con aliento puro
escribir estos versos para un libro futuro:

Este libro es mi vida... No teme la mirada
aviesa de los hombres; no hay en sus hojas
nada

que no sea la frágil urdimbre de otras
vidas:
ímpetus y fervores, flaquezas y caídas.
La frase salta a veces palpitante y desnuda;
otras, con el ropaje del símbolo se escuda.
Aquél a quien extraña
este pudor del símbolo, que no lo
desentraña.
Este libro no enseña, ni conforta, ni guía,
y la inquietud que esconde es solamente
mía;
mas en mis versos flota, diafanidad o
arcano,
la vida que es de todos. Quien lea, no se
asombre
de hallar en mis poemas la integridad de
un hombre,
sin nada que no sea profundamente
humano.



ABRE EL LIBRO...

María Enriqueta

Abre el libro en la página que reza:
"Donde se ve que Amor sólo es tristeza",
y con tu voz de oro
que tiene sortilegios peregrinos,
jahuyenta, como pájaro canoro,
la sombra de esa frase, con tus trinos!...
Porque es tu voz tan dulce y lisonjera,
que si dices que Amor tiene dolores,
el dolor se resuelve en primavera,
y todas sus espinas echan flores...

¡Deja escapar tu voz, oh, dueño mío!
y haz de esa frase triste sólo un canto:
tú puedes, con las lágrimas y el llanto,
hacer notas y perlas de rocío.
Es tu voz el crisol en que se funde
la invencible tristeza;
tan pronto como empieza
su acento a levantarse, luz de aurora
en el viento sus ráfagas difunde,
y en los abismos el dolor se hunde...
¡Es tu palabra eterna triunfadora!
Abre ya el tomo, y con tu voz suave,
destruye ese sofisma peregrino.
Seremos, mientras hablas, tú, cual ave,
y yo, como viajero absorto y grave
que se para a escucharte en el camino...



MIS POETAS

Antonio Machado

El primero es Gonzalo de Berceo llamado,
Gonzalo de Berceo, poeta y peregrino,
que yendo en romería acaeció en un prado,
y a quien los sabios pintan copiando un
pergamino.

Trovó a Santo Domingo, trovó a Santa María,
y a San Millán y a San Lorenzo y Santa Oria,
y dijo: Mi dictado non es de juglaría;
escrito lo tenemos; es verdadera historia.

Su verso es dulce y grave; monótonas hileras
de chopos invernales en donde nada brilla;

renglones como surcos en pardas
sementeras,
y lejos, las montañas azules de Castilla.

Él nos cuenta el repaire del romero cansado;
leyendo en santorales y libros de oración,
copiando historias viejas, nos dice su
dictado,
mientras le sale afuera la luz del corazón.



MUJERES Y LIBROS

Efrén Rebolledo

Bellas mujeres de blancura
deslumbradora y fino cuello,
que perseguimos con locura
por vuestra tez nevada y pura
y vuestro undívago cabello;

lindas mujeres de vestidos
de seda y raso coruscantes,
que perturbáis nuestros sentidos
con vuestros labios encendidos
y vuestros ojos fascinantes;

libros que sois amigos fieles,
y que en tallados anaqueles
nos conserváis vuestro tesoro
de raros broches, blandas pieles,
suave papiro y cantos de oro;

libros ornados de iniciales
rojas y artísticas viñetas,

que en vuestras hojas virginales
los pensamientos inmortales
guardáis de sabios y poetas;

porque sois lumbre de entusiasmo
y manantial de eterno gozo,
porque sois lumbre de alborozo,
y sacudís hasta el espasmo
y conmovéis hasta el sollozo;

porque sois fuente de alegrías,
y estimulantes de energías,
y en nuestras rutas desoladas
sois cual Beatriz, nuestras amadas,
y cual Virgilio, nuestros guías;

porque sois foco de ambiciones,
y dulce fruto de placeres,
y fuerte vino de emociones,
porque sois prismas de ilusiones
os amo, libros y mujeres.



MIS LIBROS

Gabriela Mistral

¡Libros, callados libros de las estanterías,
vivos en su silencio, ardientes en su calma;
libros, los que consuelan, terciopelos del
alma,
y que siendo tan tristes nos hacen la alegría!

Mis manos en el día de afanes se rindieron;
pero al llegar la noche los buscaron, amantes

Lecturas del bibliotecario

en el hueco del muro donde como
semblantes
me miran confortándome aquellos que
vivieron.

¡Biblia, mi noble Biblia, panorama estupendo,
en donde se quedaron mis ojos largamente,
tienes sobre los Salmos las lavas más
ardientes
y en su río de fuego mi corazón enciendo!

Sustentaste a mis gentes con tu robusto vino
y los erguiste recios en medio de los hombres,
y a mí me yergue de ímpetu sólo el decir tu
nombre,
porque de ti yo vengo, he quebrado al
Destino.

Después de ti, tan sólo me traspasó los
huesos,
con su ancho alarido, el sumo Florentino.
A su voz todavía como un junco me inclino;
por su rojez de infierno, fantástica, atravieso.

Y para refrescar en musgos con rocío

por besar al Señor que duerme entre las cosas.

¡Poema de Mistral, olor a surco abierto
que huele en las mañanas, yo te aspiré
embriagada!

Vi a Mireya exprimir la fruta ensangrentada
del amor y correr por el atroz desierto.

Te recuerdo también, deshecha de dulzuras,
versos de Amado Nervo, con pecho de paloma,
que me hiciste más suave la línea de la loma,
cuando yo te leía en mis mañanas puras.

Nobles libros antiguos, de hojas amarillentas,
sois labios no rendidos de endulzar a los tristes,
sois la vieja amargura que nuevo manto viste:
¡desde Job hasta Kempis la misma voz
doliente!

Los que cual Cristo hicieron la Vía-Dolorosa,
apretaron el verso contra su roja herida,
y es lienzo de Verónica la estrofa dolorida;
¡todo libro es purpúreo como sangrienta rosa!

¡Os amo, os amo, bocas de los poetas idos,

EL LIBRO SILENCIOSO

Vicente Huidobro

*Para Andrés Chabrilón,
Gran Duque del Silencio
y del Misterio*

Leía un libro lleno de jugo de lirios,
de gotas de sangre,
de un helado sudor de martirio,
de un susurro de tarde.
Las palabras, reptiles de la gruta del alma,
se retorcían de dolor y de espasmo,
se enroscaban y huían a través de las páginas
y ante el blanco Silencio salmodiaban
un canto.

Era un libro empapado de un milagro
doliente,
los misterios en él se cruzaban,
se caía a las manos la frente,
se morían de tarde las almas.
A la orilla del libro me acerqué yo una tarde
y aspiré de sus lotos el perfume amargado,
y vi en su remanso las gotas de sangre,
y escuché el dialogar de los astros.
Allí vi el modo de pasarme a solas
los sesenta fastidios de la hora,
y vi cómo se mece en el Recuerdo
el lirio azul de los ideales muertos.
Este libro es tu libro, poeta enigmático,
es tu libro que vierte la luz del ocaso,
higuera que da sombra, en el camino
grave,
como una tristeza de madre.



LECTURA

Jorge Guillén

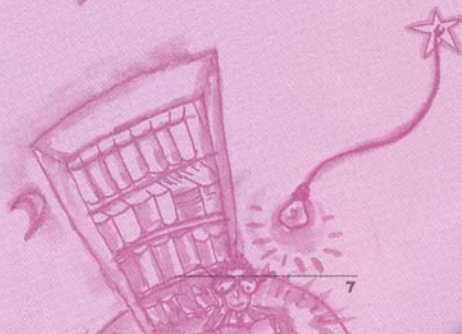
Un hombre lee. Todo le rodea
la página en lectura.
Íntegro estió bajo el sol. Madura
la paz. ¿Jamás pelea?

En la página el verso, de contorno
resueltamente neto,
se confía a la luz como un objeto
con aire blanco en torno.

¡Oh bloque potencial! Así emergente
de blancura, de gracia,
lleva los signos más humanos hacia
los cielos de la mente.

Aún camina el lector, y ya abstraído,
¿quién dirige su paso?
Los renglones —mirad, de Garcilaso—
palpitan: son un nido.

Paseante por campo que él se labra,
paseante en su centro,
con amor avanzado ya por dentro
de un todo que es Palabra.



PARA QUIÉN ESCRIBO

Vicente Aleixandre

Escribo acaso para los que no me leen.
Esa mujer que corre por la calle como si
fuera a abrir las puertas de la aurora.

O ese viejo que se aduerme en el banco de
esa plaza chiquita, mientras el sol poniente
con amor le toma, le rodea y le deslía
suavemente en sus luces.

Para todos los que no me leen, los que no
se cuidan de mí, pero de mí se cuidan
(aunque me ignoren).

Esa niña que al pasar me mira, compañera
de mi aventura, viviendo en el mundo.

Y esa vieja que sentada a su puerta ha
visto vida, paridora de muchas vidas, y
manos cansadas.

Escribo para el enamorado; para el que
pasó con su angustia en los ojos; para el
que le oyó; para el que al pasar no miró;
para el que finalmente calló cuando pre-
guntó y no le oyeron.

Para todos escribo. Para los que no me
leen sobre todo escribo. Uno a uno, y la
muchedumbre. Y para los pechos y para
las bocas y para los oídos donde, sin
oírme, está mi palabra.

LECTORES

Jorge Luis Borges

De aquel hidalgo de cetrina y seca
tez y de heroico afán se conjetura
que, en víspera perpetua de aventura,
no salió nunca de su biblioteca.

La crónica puntual de sus empeños
narra y sus tragicómicos desplantes
fue soñada por él, no por Cervantes,
y no es más que una crónica de sueños.
Tal es también mi suerte. Sé que hay algo
inmortal y esencial que he sepultado
en esa biblioteca del pasado
en que leí la historia del hidalgo.
Las lentas hojas vuelve un niño y grave
sueña con vagas cosas que no sabe.



ODA AL LIBRO

Pablo Neruda

Libro
hermoso,
libro,
mínimo bosque,
hoja
tras hoja,
huele
tu papel
a elemento,
eres



matutino y nocturno,
cereal,
oceánico,
en tus antiguas páginas
cazadores de osos,
fogatas
cerca del Mississippi,
canoas
en las islas,
más tarde
caminos
y caminos,
revelaciones,
pueblos
insurgentes,
Rimbaud como un herido
pez sangriento
palpitando en el lodo,
y la hermosura
de la fraternidad,
piedra por piedra
sube el castillo humano,
dolores que entretejen
la firmeza,
acciones solidarias,
libro
oculto
de bolsillo
en bolsillo,
lámpara
clandestina,
estrella roja.

Nosotros
los poetas
caminantes

exploramos
el mundo,
en cada puerta
nos recibió la vida,
participamos
en la lucha terrestre.
¿Cuál fue nuestra victoria?
Un libro,
un libro lleno
de contactos humanos,
de camisas,
un libro
sin soledad, con hombres
y herramientas,
un libro
es la victoria.
Vive y cae
como todos los frutos,
no sólo tiene luz,
no sólo tiene
sombra,
se apaga,
se deshoja,
se pierde
entre las calles,
se desploma en la tierra.
Libro de poesía
de mañana,
otra vez
vuelve
a tener nieve o musgo
en tus páginas
para que las pisadas
o los ojos
vayan grabando
huellas:

de nuevo
describenos el mundo,
los manantiales
entre la espesura,
las altas arboledas,
los planetas
polares,
y el hombre
en los caminos,
en los nuevos caminos,
avanzando
en la selva,
en el agua,
en el cielo,
en la desnuda soledad marina,
el hombre
descubriendo
los últimos secretos,
el hombre
regresando
con un libro,
el cazador de vuelta
con un libro,
el campesino
arando
con un libro.



BIBLIOTECA

Salvador Novo

Estos hombres, ¿pusieron lo mejor de sí
mismos
en el papel?
Envueltos en silencio; alejados del mundo,
incapaces de hacerlo con azada ni espada,
empuñaron la pluma.
Era su forma resignada
de llenar el minuto vacío de sus vidas;
de sangrar las palabras atadas en su
lengua;
de mirarse sin asco en el espejo
que su tinta opacaba;
desesperado intento de perdurar, clavados
cadáveres de insectos;
de no sentirse inútiles ni solos
una tarde, una noche, una hora como ésta;
de aguardar, de entregarse, de florecer sin
fruto;
de confiar el fracaso de su muerte
al azar de otra vida
que en soledad, tendiera ¡alguna vez!
las manos y los ojos
a sorber su veneno y a entregarles el suyo.



[illegible]

000

11

Lo que soñó la tierra
es visible en el árbol.
La armazón bien trabada del tronco,
la hermosura
sostenida en la rama
y el rumor del espíritu en libertad: la hoja.

He aquí la obra, el libro.

Duerma mi día último a su sombra.



PRÓLOGO

Jaime Sabines

Estamos haciendo un Libro,
testimonio de lo que no decimos.
Reunimos nuestro tiempo, nuestros
dolores,
nuestros ojos, las manos que tuvimos,
los corazones que ensayamos;
nos traemos al libro,
y quedamos, no obstante,
más grandes y más miserables que el libro.
El lamento no es el dolor.
El canto no es el pájaro,
el libro no soy yo, ni es mi hijo,
ni es la sombra de mi hijo.
El libro es sólo el tiempo,
un tiempo mío entre todos mis tiempos,
un grano en la mazorca,
un pedazo de hidra.

BIBLIOGRAFÍA

- Vicente Aleixandre, *En un vasto dominio*, Madrid, Alianza, 1978, pp. 12-13.
- Jorge Luis Borges, *Obra poética*, Madrid, Alianza, 1972, p. 200.
- Rosario Castellanos, *Poesía no eres tú*, México, FCE, 1985, p. 101.
- Rubén Darío, *Poesías completas*, Madrid, Aguilar, 1952, pp. 53-55.
- Francisco González León, *Poemas*, México, FCE, 1990, pp. 330-331.
- Enrique González Martínez, *Tuércele el cuello al cisne y otros poemas*, México, FCE/SEP

- (Lecturas Mexicanas), p. 94.
- Jorge Guillén, *Cántico*, Barcelona, Seix Barral, 1974, p. 187.
- Vicente Huidobro, *Obras completas*, Santiago de Chile, Editorial Andrés Bello, 1976, vol. I, pp. 98-99.
- Antonio Machado, *Poesía*, Barcelona, Bruguera, 1981, pp. 138-139.
- María Enriqueta, *Rumores de mi huerto. Rincónes románticos*, México, DGP-Conaculta (Lecturas Mexicanas, Tercera Serie), 1990, p. 207.
- Gabriela Mistral, *Invitación a Gabriela Mistral*, prólogo y

- selección de Gladys Rodríguez Valdés, México, FCE, 1990, pp. 176-177.
- Pablo Neruda, *Odas elementales*, Barcelona, Seix Barral, 1977, pp. 143-146.
- Amado Nervo, *Antología*, México, DGP-Conaculta (Lecturas Mexicanas, Tercera Serie), 1990, pp. 82-83.
- Salvador Novo, *Antología personal*, México, DGP-Conaculta (Lecturas Mexicanas, Tercera Serie), 1991, p. 262.
- *Ocho siglos de poesía en lengua española*, selección y prólogo de Francisco Montes

- de Oca, México, Porrúa, 1978, p. 351.
- Efrén Rebolledo, *Poemas escogidos*, México, DGP-Conaculta (Lecturas Mexicanas, Tercera Serie), 1990, pp. 43-44.
- Gonzalo Rojas, *Antología de aire*, Santiago de Chile, FCE, 1991, p. 77.
- Luis Rosales, *Poesía reunida*, Barcelona, Seix Barral, 1983, pp. 128-129.
- Jaime Sabines, *Nuevo recuento de poemas*, México, Joaquín Mortiz/SEP (Lecturas Mexicanas, Segunda Serie), 1986, p. 93.

**Impulsa acciones y programas
en favor de la propiedad intelectual**

La Unesco y el derecho de autor



A través de su programa Derecho de Autor, recientemente puso en línea la "Colección de leyes nacionales sobre derecho de autor"

Favorece la capacitación y la investigación, promueve campañas de información y sensibilización, y brinda ayuda en aspectos técnicos y jurídicos

Entre las diversas acciones y programas que lleva a cabo la Unesco para promover la lectura y otras prácticas culturales, entre ellas el establecimiento en 1995 del Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor, la organización del Premio Unesco de Literatura Infantil y Juvenil en pro de la tolerancia, y el apoyo a proyectos de promoción de la lectura en las diferentes regiones del mundo, el tema de la protección del derecho de autor ha sido uno de los campos en los que ha puesto especial énfasis, sobre todo a partir de los acuerdos tomados en la Convención Universal de Derecho de Autor, realizada en 1952, donde uno de los logros más importantes fue la utilización del símbolo universal de derecho de autor o copyright.

En la actualidad, cuando el derecho de autor y otros afines se ven expuestos al reto que representan tanto las nuevas tecno-

logías como el auge de la piratería, la Unesco favorece la capacitación y la investigación, promueve campañas de información y sensibilización, y brinda ayuda en aspectos técnicos y jurídicos.

Recientemente, con el interés de difundir de forma amplia la legislación en esta materia de los diferentes países del orbe, a través de su programa Derecho de Autor, puso en línea la "Colección de leyes nacionales sobre derecho de autor", la cual se puede consultar en tres de los idiomas oficiales de la Unesco: español, inglés y francés, en la dirección www.unesco.org/culture/copyrightlaws.

A la fecha, esta colección, la cual es actualizada de forma constante, contiene cerca de cien leyes de países miembros de la Unesco, divididos en cinco regiones: África, Estados Árabes, Asia y el Pacífico, Europa y América del Norte y América Latina y el Caribe.


Asimismo, a través de esta página se puede acceder al sitio de Derecho de Autor del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (Cerlalc), organismo que busca fortalecer la presencia del libro a nivel internacional, como una expresión de la diversidad cultural de los países de la región, respaldada por un sistema de derecho de autor eficaz.

Para ello, el Cerlalc desarrolla, mantiene y actualiza la base de datos iberoamericana sobre derecho de autor, en la que están incluidas las leyes y los reglamentos de México y del resto de los países de la región, así como convenios y acuerdos internacionales, entre ellos el Convenio de Berna para la protección de las obras literarias y artísticas, la Convención Universal sobre Derecho de Autor revisada en París el 24 de julio de 1971 y el Tratado de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual sobre Derecho de Autor, de 1996.

Por otra parte, la Unesco lleva a cabo una ambiciosa empresa en el campo de la traducción y la edición, por medio del programa Index Translationum, que es una guía única de los libros traducidos y publicados en todos los campos del conocimiento en más de un centenar de países, a través de la cual se puede saber si un autor ha sido traducido, a qué lengua y por quién. A partir de 1993, una edición anual acumulativa en



Cd-rom sustituye a la edición impresa, y el Index se encuentra disponible en línea desde 2001. Además, con el propósito de fomentar la traducción literaria y como medio de reconocimiento y de diálogo intercultural, la Unesco ha creado el Centro de Intercambio de Informaciones sobre la Traducción Literaria.

También, entre otras acciones, destacan la red de Cátedras Unesco de Derecho de Autor en universidades de países en desarrollo y en transición, estudios realizados en el marco de la administración de la Convención Universal de Derecho de Autor y la Convención de Roma de 1961, la *Guía sobre la gestión colectiva de los derechos de autor*, la cual contribuye al desarrollo de sociedades eficaces de gestión colectiva, y diversas publicaciones, entre ellas el *Boletín de Derecho de Autor*, actualmente en cinco lenguas en edición electrónica e impresa, que tiene la finalidad de informar periódicamente al lector de las novedades que se producen en materia de protección del derecho de autor y derechos conexos y de contribuir al debate sobre estos temas. 

En la Biblioteca Central Pública del Estado de Durango

Se presentó la *Memoria del Tercer Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas: "A 20 años de la Red Nacional"*

Los Congresos no sólo han sido foros para examinar el estado actual de las bibliotecas públicas, sino que han servido además para marcar una pauta de orientación y de mejora continua en el funcionamiento de las mismas

Bibliotecarios y especialistas de todo el país enriquecieron, con sus aportaciones, el debate y el diálogo en torno a las problemáticas y preocupaciones actuales del quehacer bibliotecario

El pasado 24 de marzo, en la Biblioteca Central Pública del Estado de Durango "Lic. José Ignacio Gallegos Caballero", se llevó a cabo la presentación de la *Memoria del Tercer Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas: "A 20 años de la Red Nacional"*, volumen en el que están incluidas las más de 40 ponencias presentadas, en respuesta a la convocatoria pública nacional, por especialistas, profesionales y estudiantes de instituciones públicas y privadas de diversas entidades del país, sobre los temas "A 20 años de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas", "A 15 años de la Ley General de Bibliotecas", "El libro y las tecnologías de la información", "Desarrollo y formación de lectores en México", "Modernización bibliotecaria" y "Proyecto de la Biblioteca de México", así como las conclusiones y los documentos relativos a las diversas actividades que se realizaron en el marco de este Congreso, que tuvo lugar del 25 al 27 de septiembre pasado en la ciudad de Durango.

En el acto de presentación participaron el Director General de Bibliotecas del Conaculta, Jorge von Ziegler; el Subsecretario de Educación de la entidad, Víctor Lerma, en representación del Gobernador del Estado de Durango, Ángel Sergio Guerrero Mier; el Director de Normatividad, Entrenamiento e Información de la DGB del Conaculta, Juan Domingo Argüelles, y el Director de la Biblioteca Central Pública del Estado de Durango, Esteban Hernández García.



En su intervención, Jorge von Ziegler, señaló que la Red Nacional de Bibliotecas Públicas representa hoy un verdadero esfuerzo nacional, en el sentido de convocar la voluntad, el interés y la participación de un enorme número de personas, de toda una comunidad bibliotecaria pública nacional que hoy rebasa las 12 mil personas, incluidos quienes colaboran en la DGB del Conaculta, en las Coordinaciones Estatales y aquellos que están día a día al frente de los servicios de cada una las bibliotecas públicas del país, que actualmente ascienden a poco más de 6 mil 600 establecimientos.

“Todo ello —dijo— nos obliga a contar con formas de encuentro y de comunicación como los congresos nacionales, que se han puesto en marcha desde 2001, a los cuales, por medio de una convocatoria pública, se ha invitado a todos aquellos interesados en expresar puntos de vista y a realizar aportaciones en estos foros.”

Agregó que los congresos además de representar una oportunidad que reúne anualmente a la comunidad bibliotecaria para intercambiar experiencias, han sido también, desde el Primer Congreso Nacional realizado en 2001 en Coahuila, elementos fundamentales para la planeación y el desarrollo del trabajo en el corto y mediano plazos, y aún a largo plazo, en el ámbito de las bibliotecas públicas, y que los temas que se han estado analizando a lo largo de estos foros nacionales, así como en los internacionales, han ido encontrando expresión en acciones concretas.

Destacó que la Red Estatal de Bibliotecas Públicas de Durango, en los últimos tres años, ha crecido en más de un 15 por ciento, por medio de la creación de 18 recintos bibliotecarios, que se suman a los 105 que ya existían, y que este impulso e interés que se está manifestando en el estado por las bibliotecas, se corresponde con el hecho de que se haya organizado el Tercer Congreso en esta entidad.

Para concluir, dijo que la edición de la *Memoria* es una forma de compartir el conocimiento vertido a lo largo del Congreso, que espera ser útil para la toma de decisiones, “pero también, desde luego, tiene como miras el futuro quizá no tan inmediato, en el cual habrá un interés por saber qué es lo que se pensaba o lo que se hacía en el ámbito de las bibliotecas públicas en



los comienzos del siglo XXI; un interés seguramente tan grande como el que hoy tenemos por saber qué es lo que se hacía en el México posrevolucionario, en el cual las bibliotecas públicas fueron tan importantes.”

Por su parte, Esteban Hernández García destacó que la Biblioteca Central Pública de Durango es la institución cultural más antigua del norte de México, la cual ha brindado desde el 4 de septiembre de 1953, un servicio ininterrumpido a varias generaciones de duranguenses, y que la realización del

Tercer Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas en esta ciudad fue el mejor marco para la celebración de su 150 aniversario, que se sumó a otras dos importantes conmemoraciones nacionales: los 20 años de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas y los 15 años de la Ley General de Bibliotecas.

Agregó que con la presentación de esta *Memoria*, con la que se cumple el compromiso de preservar la historia de ese acontecimiento, culmina una tarea que inició hace más de un año, cuando realizaron las primeras gestiones ante la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta para que Durango fuera considerada la ciudad sede del Tercer Congreso, y coorganizador de este evento, al que acudieron bibliotecarios y especialistas de todo el país que con sus aportaciones enriquecieron el debate y el diálogo en torno a las problemáticas y preocupaciones actuales del quehacer bibliotecario.

Para concluir, Víctor Lerma dijo que el apoyo a las iniciativas culturales, especialmente en materia de bibliotecas, ha sido una de las prioridades del gobierno del estado. Muestra de ello es el impulso que se ha dado a las bibliotecas de aula, que se han instalado ya en la mayoría de las escuelas de educación básica y la realización, en mayo próximo, del Congreso Nacional de Lectura y Escritura, que tendrá lugar en la capital del estado, en el cual las bibliotecas públicas tendrán una importante participación.

Afirmó que estas acciones, aunadas a la realización del Tercer Congreso y la edición de la *Memoria*, contribuyen de manera significativa a la creación de nuevos lectores, así como de estrategias para el mejoramiento y modernización de las bibliotecas públicas de Durango y de todo el país. ♡

**Como parte de las celebraciones
por el Día Mundial del Libro
y del Derecho de Autor**

Del 23 de marzo al 2 de abril se realizó el VI Festival de la Lectura en Los Mochis, Sinaloa

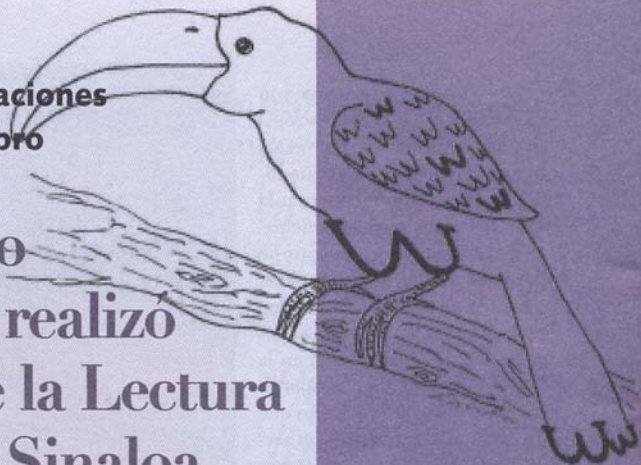
Con el propósito de acercar a las nuevas generaciones al disfrute de la lectura, desde 1999 en la Biblioteca Pública Municipal "José María Morelos y Pavón" de Los Mochis, Sinaloa, se lleva a cabo el Festival de la Lectura, como parte de las celebraciones por el Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor, establecido por la Unesco en 1995, en reconocimiento a la importancia que tiene el libro y la lectura en el desarrollo educativo y cultural de los pueblos, y con motivo de los aniversarios luctuosos de los grandes autores de la literatura universal Miguel de Cervantes Saavedra, William Shakespeare y Garcilaso de la Vega, que fallecieron el 23 de abril de 1616.

Este Festival surgió gracias a la iniciativa y compromiso de los bibliotecarios y las autoridades municipales por fomentar el hábito a la lectura, no sólo entre los estudiantes, sino en todos los sectores de la sociedad, además de impulsar el desarrollo y la calidad de los servicios bibliotecarios de la entidad.

En la sexta edición de este evento, que tuvo lugar del 23 de marzo al 2 de abril, se ofrecieron conferencias, talleres, presentaciones y lecturas de libros, entre otras actividades, y contó además, como en ocasiones anteriores, con la participación de reconocidos escritores que han dedicado su labor a la literatura para niños y jó-

**Se ofrecieron
conferencias,
talleres,
presentaciones y
lecturas de libros,
entre otras
actividades**

**Instructores de la
Dirección General
de Bibliotecas del**



Publicada, dio a conocer en el marco del Festival de la Lectura, sus obras *La línea de la carretera* y *Leo, luego escribo*, éste último resultado de sus investigaciones en torno al fomento de la lectura y la escritura. Otra reconocida escritora, ganadora del Premio Nacional de Poesía Aguascalientes 2002 por *Dylan y las ballenas*, María Baranda, ofreció a los asistentes su más reciente obra dedicada a los niños: *Silena y la caja de secretos*.

Mónica Brozon, cuyo trabajo en el ámbito de la literatura infantil ha sido reconocido con los premios Barco de Vapor y A la Orilla del Viento, impartió el taller "Herramientas narrativas", dirigido a escritores y promotores de lectura, y ofreció al público infantil una lectura de sus cuentos *J.J. Sánchez* y *El último sábado fantástico*.

Entre las diversas actividades que conformaron este Festival de la Lectura, instructores de la Dirección General de Bibliotecas del Conaculta ofrecieron un taller de capacitación dirigido a las bibliotecarias de Sinaloa, como una introducción a lo que serán las actividades de verano del programa nacional *Mis Vacaciones en la Biblioteca*, mismas que como ya es costumbre se ofrecerán a los niños y jóvenes para promover el acercamiento a los libros y al disfrute de la lectura.

El taller se basó en las propuestas y actividades sugeridas por bibliotecarios de diferentes estados de la República, que están incluidas en la publicación *Mis Vacaciones en la Biblioteca 2004*, las cuales tratan relevantes temas como los derechos de los niños y la creación de una conciencia ecológica. También se sugiere aprovechar el acervo de cada una de las bibliotecas para que los niños y jóvenes conozcan la vida y obra de autores que por su excelencia y calidad forman parte de lo más logrado de la literatura universal, como Julio Verne,



Oscar Wilde y Pablo Neruda, cuyo legado merece ser conocido y disfrutado por las nuevas generaciones de lectores, como la mejor forma de conmemoración y homenaje permanentes.

De esta forma, el VI Festival de la Lectura pone de manifiesto, una vez más, la preocupación y el compromiso de bibliotecarios y autoridades para la formación de nuevos lectores y la voluntad de quienes tienen en sus manos la difícil y loable tarea de acercar textos interesantes y adecuados para animar a las nuevas generaciones hacia un permanente vínculo con la lectura. (SS) ♥



Con esta entrega concluye el homenaje al destacado escritor francés

La revista *Biblioteca de México* dedica su primer número del año a Émile Zola

Forma parte de las diversas actividades que el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes y la Embajada de Francia en México organizaron para conmemorar el centenario de su muerte

Destacados escritores y críticos vierten sus opiniones y puntos de vista acerca de la obra de uno de los diez escritores más traducidos en el mundo

Incluye un interesante texto sobre su no muy conocida faceta como fotógrafo

Con la aparición del primer número de 2004 de la revista bimestral *Biblioteca de México*, culmina el homenaje que el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, a través de la Biblioteca de México "José Vasconcelos", y la Embajada de Francia en México, por medio de la Mediateca de la Casa de Francia, organizaron conjuntamente para conmemorar el centenario de la muerte del escritor francés Émile Zola (1840-1902), el cual incluyó diversas actividades, entre ellas la inauguración de la exposición *Émile Zola: una expresión del siglo*, lecturas



bilingües, un taller de lectura dirigida y un cido de cine.

En este número de la revista *Biblioteca de México*, destacados escritores y críticos como Henri Mitterand, Jean Franco, Ernesto de la Peña, José de la Colina y Emmanuel Carballo, entre otros, vierten sus opiniones y puntos de vista acerca del trabajo literario de Émile Zola, uno de los diez escritores más traducidos en el mundo.

A lo largo de sus 64 páginas, se presentan artículos de la vida y obra del escritor, así como su no muy conocida faceta como fotógrafo. Sobre esto último, se ofrece un interesante texto de Danielle Coussot, res-

ponsable del proyecto de investigación "La iconografía zoliana, un reflejo de su tiempo", en el que se puede leer la siguiente declaración de Zola: "Esta es la hora del día que dedico habitualmente a mi nuevo 'violín de Ingres', la fotografía... En mi opinión no podréis decir que habéis visto algo a fondo si no le habéis tomado antes una fotografía que revele un montón de detalles que, de otro modo, no podrían siquiera ser discernidos".

Sobre su quehacer literario, en su artículo "Un triángulo trágico en algunas novelas de Zola", Henri Mitterand hace un análisis de las características de los personajes y ambientes

que utiliza en sus obras, como en sus novelas de juventud *La confesión de Claude* (1865) y *Madeleine Féral* (1868), en las que contaba la misma historia de un trío trágico: una mujer entre dos hombres. También, menciona que Zola traduce un discurso puritano y a la vez temeroso y represivo que atraviesa todo el siglo y que se instalará por mucho en el corazón de sus novelas.

Jean Franco, en "Émile Zola: el afán de la verdad", identifica el proceso de trabajo y preparación por el que pasaba el autor antes de escribir cada uno de sus libros, su respaldo en las teorías de Bernard sobre la medicina experimental que plasma en *La novela experimental* (1879) y en *Los novelistas naturalistas* (1881), así como su preocupación por el detalle verdadero, el documento revelador, que lo llevaron a acumular apuntes, como fase de preparación para una novela; esos veinte años de observación y servicio por un buen sentido de análisis y síntesis hicieron de Zola el mejor sociólogo y antropólogo de la Francia del siglo XIX.

También, Ernesto de la Peña, en su artículo "Zola y la querrela del naturalismo", define y ubica el concepto y el marco histórico en el que surge este movimiento. Además, presenta diversas críticas y opiniones de escritores de la época sobre la escuela que encabezó el escritor francés. De la Peña afirma que Zola es el creador de la novela social de garra: "muchos de sus escritos tienen hoy la misma frescura y vigencia que cuando vieron la luz hace más de cien años".

En esta publicación, José de la Colina, para ejemplificar las actitudes y acciones de la sociedad de esos años, utiliza fragmentos de "La sinfonía de los quesos", nombre que da título al quinto y penúltimo capítulo de *El vientre de París*. A decir de De la Colina, "Zola hace referencia a los Mis Rougons y Mis Macquarts para identificarlos en su libro, donde la rama de estos últimos son apetito sanguíneo de las bellas legumbres y de los cuartos de carne cruda". Señala que esto fue lo que consideró para emprender un vasto ciclo novelístico sobre las clases so-

ciales en Francia, tras el golpe de estado de Luis Napoleón Bonaparte en 1851.

Por su parte, el escritor y crítico Emmanuel Carballo realiza una revisión de las novelas de Zola *La dicha de las damas*—también traducida como *Al placer de las damas*—y *Germinal*, y afirma que es uno de los novelistas más laboriosos de las letras universales. "Cada una de sus obras—señala—se sustenta en la recopilación prolija de documentos (geográficos, arquitecto-

entrevista que Federico Gamboa le hiciera a Émile Zola, misma que apareció publicada en el *Diario de París* el 4 de octubre de 1893. En ella el entrevistador transmite su emoción al realizar uno de sus mayores deseos como hombre de letras y describe maravillosa y fielmente el escenario donde fue recibido por el famoso escritor, así como la plática que sostuvo con el autor de *Les Rougon-Macquart*.

En esta entrevista, el escritor francés revela que *L'oeuvre* no es su autobiografía, aunque para pintar el personaje de Sandoz se copiara muchas cosas propias; que no escribe ni escribirá jamás sus memorias porque tiene de sobra con el trabajo de sus novelas; que su propia correspondencia—si a su muerte fuese impresa—no ofrecería ningún atractivo: "Los novelistas modernos correspondemos con el público por medio de nuestra obra: ni él puede exigirnos más ni nosotros debemos dárselo".

Asimismo y bajo la traducción de Nedda G. de Anhalt, se publica la famosa carta ¡Yo acuso!, misiva que Émile Zola enviara al presidente Félix Faure sobre el caso Dreyfus, además de tres escritos de este autor, traducidos por Marta Donís: "Carta a la juventud", dirigida a los jóvenes estudiantes que en las calles manifiestan su amor a la libertad y odio a la fuerza brutal, y dos cartas de Zola, una a Auguste Rodin, en la que le ruega apresurar la estatua de Balzac, trabajo que tuvo retrasos por problemas del escultor con el comité encargado La Société des Gens de Lettres, y otra a Paul Verlaine, en la que le ofrece cincuenta francos para una suscripción en su favor y en la que expresa que "es un simple apretón de manos amistoso de un novelista que gana dinero a un poeta que no lo gana".

De esta manera, se cierra el homenaje al destacado escritor francés Émile Zola en el centenario de su fallecimiento, cuya obra, a decir de los editores de la revista *Biblioteca de México*, expresa no sólo el testimonio de una época en páginas de excepcional intensidad y belleza, sino también las soberbias batallas en defensa de la verdad. (SS) ♥



nicos, históricos) datos proporcionados por autoridades en las materias que tratan sus historias y observaciones propias acerca de los personajes en proceso de creación y de los medios físico y social en que éstos se mueven."

También en esta entrega de *Biblioteca de México*, se incluye un fragmento de *La caída del abate Mouret*, asombrosa descripción de *Le Paradou* (El Paraíso), jardín extraordinario en el que tenían lugar los amores pecaminosos de los personajes de esta novela. Además, se reproduce una interesante

Contenido

1 Entrevista con Saúl Armendáriz Sánchez, Presidente de la AMBAC
México ocupa un importante lugar en el ámbito de la bibliotecología, particularmente de América Latina
Beatriz Palacios

1 23 de abril
Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor

6 Variaciones sobre un tema de Michèle Petit
Democracia y política de la lectura
Jorge von Ziegler

9 Impulsa acciones y programas en favor de la propiedad intelectual
La Unesco y el derecho de autor

10 En la Biblioteca Central Pública del Estado de Durango
Se presentó la Memoria del Tercer Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas: "A 20 años de la Red Nacional"

12 Como parte de las celebraciones por el Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor
Del 23 de marzo al 2 de abril se realizó el VI Festival de la Lectura en Los Mochis, Sinaloa

14 **Estantería.** Con esta entrega concluye el homenaje al destacado escritor francés
La revista Biblioteca de México dedica su primer número del año a Émile Zola

16 **Editorial. La labor del bibliotecario y la lectura**

Suplemento. Lecturas del bibliotecario:
Los libros y los lectores en la voz de los poetas. 23 de abril, Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor

EDITORIAL

La labor del bibliotecario y la lectura

En uno de los capítulos de su espléndido libro *Nuevos acercamientos a los jóvenes y la lectura*, la investigadora francesa Michèle Petit recoge una serie de testimonios de jóvenes lectores que se vieron beneficiados con lo que ella denomina, muy acertadamente, "la hospitalidad del bibliotecario".

Dichos testimonios ilustran lo decisivo que puede ser para una persona, en su primer acercamiento con la biblioteca pública, el apoyo que un bibliotecario o una bibliotecaria le haya brindado, a través de una atención personalizada, de una mediación entre los libros y el potencial lector.

Michèle Petit y los jóvenes que le confían estos testimonios tienen la plena seguridad de que hay bibliotecarios que pueden marcar el destino de un lector principiante.

Además de guiarlos en sus aventuras iniciales en busca de conocimiento y de placer, muchos bibliotecarios han conseguido que los usuarios de la biblioteca pública "se sientan parte activa del lugar".

Para la autora de este libro, el bibliotecario puede ser el mediador ideal que brinde precisamente una oportunidad a los jóvenes lectores "de atravesar una nueva etapa" y construir su autonomía a partir de la libertad de utilizar los servicios de la biblioteca pública.

Al celebrarse este 23 de abril el Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor, con diversas actividades en todo el mundo, y con énfasis particular en las bibliotecas públicas, es justo recordar esta función decisiva que cumple muchas veces el bibliotecario en el nacimiento del gusto por la lectura que, a su vez, confiere mayor seguridad y sentido a la existencia de quienes acuden cotidianamente a los centros bibliotecarios.

En las bibliotecas públicas, los usuarios no sólo adquieren sino que también comparten conocimientos y experiencias. Entre los múltiples saberes y placeres, el gusto por leer puede ser incentivado por los bibliotecarios que saben transmitir esa afición mediante su experiencia y la cordialidad de su oficio.

Por todo ello, es de esperarse que las diversas actividades que se realizan en los establecimientos de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, con motivo del Día Mundial del Libro y del Derecho de Autor, contribuyan, junto con otros esfuerzos institucionales y ciudadanos, a favorecer el hábito de la lectura.

CONACULTA

CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

Sari Bermúdez
PRESIDENTA

Jaime Nualart y Felipe Riva Palacio
SECRETARIOS TÉCNICOS

Jorge von Ziegler
DIRECTOR GENERAL DE BIBLIOTECAS

El Bibliotecario

CONSEJO EDITORIAL

Saúl Armendáriz Sánchez (AMBAC) / Rosa María Fernández de Zamora (Biblioteca Nacional-UNAM) / Eduardo Lizalde (Biblioteca de México-Conaculta) / Filiberto Felipe Martínez Arellano (CUIB-UNAM) / Surya Peniche de Sánchez Macgregor (Biblioteca de México-Conaculta) / Nahúm Pérez Paz (INBA-SEP) / Elsa Margarita Ramírez Leyva (CUIB-UNAM) / César Augusto Ramírez Velázquez (CB-FFL-UNAM) / Jaime Ríos Ortega (CNB) / Jorge von Ziegler (DGB-Conaculta)

DIRECTOR

Juan Domingo Argüelles

CONSEJO DE COLABORACIÓN

Robert Endean Gamboa / Ernesto Garcianava / Evangelina Villarreal / Nancy Sancier

Edición: Oscar F. Castro López

Redacción: Beatriz Palacios

Diseño y formación: Natalia Rojas Nieto

Distribución: Gorgonio Martínez García

Redactores y correctores: Socorro Segura, Alejandra Solórzano y Jesús Figueroa

Fotografías: DGB/Conaculta

Juan de la C. Toledo

Vitetas: Lourdes Domínguez

El *Bibliotecario* es una publicación mensual de la Dirección General de Bibliotecas del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes. Año III, número 34, abril de 2004.

Editor responsable: Juan Domingo Argüelles. Publicación registrada en la Dirección de Derecho de Autor de la Secretaría de Educación Pública, con reserva de derechos de título en trámite, certificado de licitud de título en trámite y certificado de licitud de contenido en trámite, expedidos por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. ISSN en trámite. Impreso en los talleres de Gráfica, Creatividad y Diseño. Tiraje: 8,000 ejemplares.

Correspondencia: Toluca No. 6, Colonia Centro, México, D.F., C.P. 06040. Tel. y Fax: 91 72 47 33.
Correos electrónicos: ocastro@conaculta.gob.mx, hpalacios@conaculta.gob.mx

Consulta el *Bibliotecario* en nuestra página de Internet: <http://www.conaculta.gob.mx/conaculta/dgb/biblio.html>